

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/35/28/Corr.1

29 November 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخامس و الثلاثون  
مونتريال ، 5-7 كانون الأول /ديسمبر 2001

### تصويب

### مقترحات بمشروعات : البهاما

يستعاض عن الصفحة 2 بـ الصفحة 2 الجديدة المرفقة .

يستعاض عن التوصية وعن الفقرة 11 بـ الفقرتين الآتيتين :

11- تلقت أمانة الصندوق يوم 29 نوفمبر 2001 ، صيغة منقحة لخطة إدارة الإزالة النهائية (خان ) للبهاما ، بتكلفة إجمالية قدرها 560,000 دولار أمريكي . والاقترح المنقح يتضمن كذلك مشروع نص اتفاق بين حكومة البهاما واللجنة التنفيذية مع أساليب تنفيذ في سبيل الإزالة الكاملة لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف في البهاما . ومشروع نص الاتفاق مرفق بهذه الوثيقة .

12- المشروع مقدم للنظر فيه على حدة .

## ورقة تقييم المشروع البهاما

القطاع : التبريد الـ ODS المستعملة في القطاع (2000) : 68 طن ODP

لا ينطبق

عتبات جدوى التكاليف في القطاع الفرعي :

(أ)

القطاعات الفرعية المتعددة	بيانات المشروع
68.00	استهلاك المنشأة (طن ODP)
72	وقع المشروع (طن ODP)
750,000	مدة المشروع (أشهر)
560,000	المبلغ المطلوب أصلا (دولار أمريكي)
100%	التكلفة النهائية للمشروع (دولار أمريكي)
0%	التكلفة الرأسمالية الإضافية (أ)
560,000	تكلفة الطوارئ (ب)
100%	تكلفة التشغيل الإضافية (ج)
0%	مجموع تكاليف المشروع (أ+ب+ج)
560,000	الملكية المحلية (%)
8.23	عنصر التصدير (%)
8.23	<b>المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)</b>
8.23	جدوى التكاليف (دولار/كغ)
8.23	هل تأييد تمويل الجهة النظرية ؟
8.23	الوكالة الوطنية المنسقة
8.23	الوكالة المنفذة
8.23	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
8.23	وقع المشروع (طن ODP)
8.23	جدوى التكاليف دولار/كغ
8.23	تكلفة مساندة الوكالة (دولار أمريكي)
8.23	مجموع التكلفة على الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)

لجنة البهاما للبيئة وتكنولوجيا العلوم  
البنك الدولي

## اتفاق بشأن خطة إدارة الإزالة (خان) للـ CFC في البهاما (مشروع نص)

1- توافق اللجنة التنفيذية على مبلغ إجمالي قدره 560,000 دولار أمريكي لتمويل التخفيض التدريجي والإزالة الكاملة لاستهلاك مواد المجموعة الأولى من المرفق ألف المستعملة في البهاما . وهذا المبلغ هو التمويل الإجمالي الذي سيتاح للبهاما من الصندوق المتعدد الأطراف في سبيل الإزالة الكاملة لاستعمال الـ CFC في البهاما . وسوف يدفع مستوى التمويل المنفق عليه على دفعات على مدى سنتين وبالمبالغ الصحيحة بالدولار الأمريكي المبينة في الفقرة 2 ، وعلى أساس المفهوم المبين في هذا الاتفاق .

2- بموجب هذا الاتفاق تلتزم البهاما ، مقابل مستوى التمويل المحدد أدناه ، أن تزيل مجموع استهلاكها من الـ CFC في مجال الصنع والتركيب والخدمة لمعدات تكييف الهواء والتبريد ، وفقاً لأهداف الاستهلاك في الجدول 1 أدناه :

الجدول 1 : مواد المجموعة الأولى من المرفق ألف (CFC ، بطن ODP)

المجموع	2008-2009	2007	2006	2005	2004	2003	2002	خط الأساس 2000	
66	0	0	14	25	36	48	58	66	أقصى استهلاك من الـ CFC-12 مسموح به
560	0	40	80	100	100	110	130		التمويل المنفق عليه للبرامج السنوية
72.8	0	5.2	10.4	13	13	14.3	16.9		تكلفة مساندة الوكالة

3- توافق اللجنة التنفيذية أيضاً من حيث المبدأ على تقديم الأموال في الاجتماع الأخير للجنة التنفيذية في كل سنة من السنوات 2001 و 2003 و 2005 لفترة عامين وفقاً للجدول السابق ، وبالمبلغ المضبوط الوارد في الجدول وعلى أساس خطة تنفيذ سنوية تنطبق على فترة العامين التالية ، بشرط الوفاء بالمتطلبات المتعلقة بالإدلاء والمبينة في هذا الاتفاق . وعلى هذا الأساس فإن الدفعة المبينة لعام 2001 ستغطي الأنشطة التي ستجري في السنة التالية ، 2002 ، وهلما جراً .

4- إن الدفعات المبينة في الجدول 1 ، فيما عدا برنامج تنفيذ عام 2002 – 2003 – سوف يفرج عنها على أساس التثبيت مما يلي : أن تكون أهداف مقادير الإزالة المنفق عليها والمبينة في الجدول 1 قد تحققت عن السنة السابقة ، وتم التحقق من أن الأنشطة المزمعة للسنة السابقة قد أنجزت فعلاً وفقاً لخطة التنفيذ السنوية . والدفعة المقرر صرفها عام 2003 لبرنامج تنفيذ عامي 2004 و 2005 ، سيتم الإفراج عنها عند التأكيد أن أهداف استهلاك عام 2002 قد تم تحقيقها وأن جميع أنشطة خطة التنفيذ لعامي 2002 و 2003 قد أنجزت وهلما جراً للسنوات المستقبلية .

5- توافق حكومة البهاما على أن تكفل الرصد الدقيق لعملية الإزالة . وسوف تقوم حكومة البهاما بتقديم تقارير منتظمة ، كما يقتضي ذلك إلزامها بموجب بروتوكول مونتريال وبموجب هذا الاتفاق . وأرقام الاستهلاك المقدمة بموجب هذا الاتفاق يجب أن تتماشى مع تقارير البهاما إلى أمانة الأوزون ، المقدمة تطبيقاً للمادة 7 من بروتوكول مونتريال .

6- وتوافق حكومة البهاما كذلك على السماح بمراجعات مستقلة للتحقق ، كما يقتضي بذلك هذا الاتفاق ، وبالإضافة إلى ذلك بتقييمات خارجية قد تطلبها اللجنة التنفيذية للتحقق من أن مستويات استهلاك الـ CFC السنوية تتطابق مع المستويات المبينة في الجدول 1 ، وأن تنفيذ الخطة القطاعية تنمى والجدول الزمني وما هو منفق عليه في برامج التنفيذ السنوية .

7- إن خطة البهاما لإدارة الإزالة النهائية للـ CFC ، التي يقوم عليها هذا الاتفاق والبرنامج القطري للبهاما والوثائق الأخرى المتصلة بالموضوع ، يمكن أن تشمل تقديرات لأموال محددة كان من المظنون أنها ستكون ضرورية لبند محددة . وبصرف النظر عن ذلك تود اللجنة التنفيذية أن تتيح للبهاما أكثر قدر من المرونة في استعمال هذه الأموال المنفق عليها للوفاء بحدود الاستهلاك المنفق عليها في الجدول 1 . ولدى اللجنة التنفيذية مفهوم مؤداه أنه خلال التنفيذ ، وبقدر ما يتمشى الأمر مع هذا الاتفاق ، فإن الأموال التي ستقدم إلى البهاما لتطبيق لهذا الاتفاق يمكن استعمالها بأية طريقة ترى البهاما أنها ستحقق اسلس إزالة ممكنة للـ CFC من قطاع التبريد ، بما يتمشى الإجراءات التشغيلية المنفق بين حكومة البهاما والبنك الدولي ، في خطة إدارة الإزالة النهائية ، وكما هو مبين في برامج التنفيذ لكل سنتين .

8- توافق حكومة البهاما على أن الأموال المتفق عليها من حيث المبدأ من جانب اللجنة التنفيذية ، في اجتماعها الـ 35 ، في سبيل الإزالة الكاملة لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف هي مجموع التمويل التي ستتاح للبهاما لتمكينها من الامتثال الكامل للتخفيض والإزالة المتفق عليهما مع اللجنة التنفيذية لبروتوكول مونتريال ، وأن الصندوق المتعدد الأطراف لن يقدم موارد أخرى لأية أنشطة متصلة بهذا المجال . ومن المفهوم كذلك أنه إلى جانب أجر الوكالة المشار إليه في الفقرة 9 أدناه ، فإن حكومة البهاما والصندوق المتعدد الأطراف والوكالات المنفذة والمانحين الثنائيين لن يطلبوا ولن يقدموا أي تمويل من الصندوق المتعدد الأطراف لتحقيق الإزالة للـ CFC في قطاع التبريد .

9- توافق حكومة البهاما على أنه ، إذا ما قامت اللجنة التنفيذية بالوفاء بالتزاماتها بموجب هذا الاتفاق ، ولكن لم تحقق حكومة البهاما متطلبات التخفيض المبينة في الفقرة 2 والمتطلبات الأخرى المبينة في هذه الوثيقة ، فإن الوكالة المنفذة والصندوق المتعدد الأطراف سوف يحتجزان التمويل بالنسبة للشريحة التالية من التمويل المبينة في الفقرة 2 ، ريثما يتحقق التخفيض المطلوب . ومن المفهوم تماماً أن تنفيذ هذا الاتفاق مرتهن بالأداء المرضي للالتزامات من جانب حكومة البهاما واللجنة التنفيذية . وبالإضافة إلى ذلك فإن البهاما تقهم أنه فيما يتعلق بجميع أهداف السنوات التقويمية ابتداء من سنة 2002 ، المبينة في الفقرة 2 من هذا الاتفاق ، فإن الصندوق المتعدد الأطراف سوف يخفض الشريحة التالية وتبعاً لذلك يخفض مجموع التمويل لإزالة الـ CFC-11 ، والـ CFC-12 ، والـ CFC-115 في قطاع التبريد على أساس [10,000] دولار لكل طن من التخفيض لم ينجز فعلاً خلال سنة من السنوات .

10- وافق البنك الدولي على أن يكون الوكالة المنفذة لتنفيذ الخطة القطاعية التي ستتم في عام 2007 . وتم الاتفاق على أجر إجمالي قدره 13% من الأموال السنوية وذلك وفقاً لأحكام هذا الاتفاق (والمبلغ موزع كما هو مبين في الجدول 1) .

11- سيكون البنك الدولي ، بصفته الوكالة المنفذة مسؤولاً عما يلي :

(أ) كفالة الأداء والتحقق المالي وفقاً للإجراءات والمتطلبات المحددة المعمول بها بالبنك الدولي ، كما هي مبينة في خطة إدارة الإزالة النهائية للـ CFC في البهاما .

(ب) تقديم تقرير سنوي عن تنفيذ برامج التنفيذ التي تنسحب على سنتين .

(ج) تقديم تحقق من الصحة إلى اللجنة التنفيذية يثبت أن أهداف المراقبة المبينة في الجدول 1 وما يرتبط بها من أنشطة قد أنجزت فعلاً .

(د) كفالة أن تكون عمليات الاستعراض التي يقوم بها البنك الدولي بعمليات تجري على يد خبراء تقنيين مستقلين مناسبين ؛

(هـ) مساعدة البهاما على إعداد برامج التنفيذ لكل سنتين التي ستضم الانجازات التي تحققت في البرامج السنوية السابقة ؛

(و) القيام بما يلزم من بعثات الإشراف ؛

(ز) كفالة وجود آلية للتشغيل تسمح بالتنفيذ الفعال والشفاف للبرنامج وتقديم البيانات الصحيحة .

(ح) التحقق من أن بيان استهلاك الـ CFC لقطاع التبريد قد تم إنجازه وفقاً للجدول الزمني الوارد في الجدول 1 وهذا إجراء تطلبه اللجنة التنفيذية .

(ط) كفالة أن يتم صرف الأموال إلى البهاما على أساس أهداف الأداء المتفق عليها في المشروع و أساس أحكام هذا الاتفاق .

(ي) إسداء مساعدة على رسم السياسة العامة عندما يكون ذلك لازماً .

12- إن تمويل عناصر هذا المقرر لن يتغير على أساس أية مقررات مستقبلية تصدر عن اللجنة التنفيذية ويمكن أن تؤثر في تمويل أي مشروعات أخرى في قطاع الاستهلاك أو أية أنشطة متصلة بهذا المجال في البلد .

-----